ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/1021
S/1998/785
21 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункты 31, 33, 34, 40
и 42 повестки дня
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИСЛАМСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Идентичные письма Генерального секретаря от 19 августа 1998 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Хочу поблагодарить вас за участие в третьем совещании Организации Объединенных Наций и региональных организаций, которое недавно состоялось в Нью-Йорке.

Я испытываю особое удовлетворение от того, что мы провели открытое и откровенное обсуждение и конструктивный обмен мнениями по некоторым важнейшим вопросам, касающимся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области предотвращения конфликтов. Я принял к сведению все предложения относительно расширения нашего взаимодействия в этой области.

Я также с удовлетворением отмечаю то особое внимание, которое уделялось на совещании необходимости эффективной последующей деятельности, а также принятое решение о созыве до конца года рабочего совещания Организации Объединенных Наций и участвующих региональных организаций для дальнейшей разработки обсуждавшихся нами путей и методов сотрудничества.

Тем временем я с удовольствием прилагаю копию моего краткого выступления на заключительной сессии совещания, в котором подчеркиваются некоторые его основные моменты.

Для меня очевидно, что необходимость в более широком и более эффективном сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области предотвращения конфликтов будет постоянно возрастать, и я высоко ценю поддержку Генеральной Ассамблеи в этом отношении.

Буду признателен за распространение настоящего письма и моего заключительного выступления (см. приложение) в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 31, 33, 34, 40 и 42 повестки дня пятьдесят второй сессии, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Краткое выступление Генерального секретаря на заключительной сессии третьего совещания Организации Объединенных Наций и региональных организаций, состоявшегося 28 и 29 июля 1998 года

1. Я испытываю глубокое удовлетворение в связи с успешным проведением в Центральных учреждениях третьего совещания высокого уровня Организации Объединенных Наций и региональных организаций. Я также доволен позитивным откликом на мое приглашение, о чем свидетельствует ваше активное участие в данном совещании. Я также с удовлетворением отмечаю поддержку вами моего предложения избрать в качестве темы для обсуждения на этом совещании вопрос "Сотрудничество в целях предотвращения конфликтов", а также конструктивный дух состоявшегося на совещании диалога.

2. Попытаюсь сейчас вкратце изложить мое понимание состоявшейся на этом совещании дискуссии и подчеркнуть некоторые главные моменты, которые представляются мне особенно важными.

3. Первые два совещания, состоявшиеся в 1994 и 1996 годах, были посвящены общим принципам и методам налаживания сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области международного мира и безопасности. В соответствии с пониманием, достигнутым на предыдущих двух совещаниях, нынешнее совещание было посвящено рассмотрению возможностей расширения взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области предотвращения конфликтов в рамках Устава Организации Объединенных Наций и мандатов региональных организаций. В частности, мы обсудили задачи, связанные с предотвращением конфликтов, рассмотрели вопрос о том, какие меры принимаются Организацией Объединенных Наций и региональными организациями для решения этих задач, а также наметили пути возможного дальнейшего взаимодействия и сотрудничества в этой области.

4. В эпоху, когда новые и более разнообразные формы конфликтов представляют основную и все большую угрозу для безопасности человечества, задача предотвращения конфликтов определяет саму суть совместной миссии Организации Объединенных Наций и региональных организаций. Была признана настоятельная необходимость формирования культуры предотвращения конфликтов и разработки конкретных форм деятельности и взаимодействия в этой области для решения этой задачи. В этой связи отмечались два различных направления сотрудничества. Во-первых, мы рассмотрели "структурное предотвращение конфликтов", а именно необходимость устранения экономических, социальных, этнических и других коренных причин конфликтов и содействия обеспечению большего уважения прав человека, сохранению верховенства права и укреплению демократических институтов. Затем мы обсудили "оперативное предотвращение конфликтов", которое включает традиционные формы предотвращения конфликтов и "раннее предупреждение". В этом контексте было отмечено, что предотвращение представляет собой непрерывный процесс - от раннего предупреждения и до превентивной дипломатии, превентивного разоружения (особенно применительно к стрелковому оружию), превентивного развертывания и затем миростроительства, как до, так и после конфликтов.

5. Было также признано, что Организация Объединенных Наций и региональные организации располагают различными преимуществами и возможностями в области предотвращения конфликтов и что сейчас упор должен делаться на том, как эти организации могут совместно действовать в

целях обеспечения большей взаимодополняемости их взаимоподкрепляющих институтов, используя свои сравнительные преимущества. С учетом того, что, как Организация Объединенных Наций, так и некоторые региональные организации создали в последнее время новые механизмы раннего предупреждения и предотвращения конфликтов, возросла необходимость в обмене опытом в этой области.

6. Отмечалось, в частности, что ключевая роль в предотвращении конфликта принадлежит государствам-членам и поддержке ими раннего вмешательства извне с целью погашения споров и кризисов. В этой связи было подчеркнуто важное значение использования в усилиях по предотвращению конфликтов подхода, основанного на установленных нормах, что повышает эффективность этих усилий и делает их более приемлемыми для международного сообщества. Это может способствовать формированию культуры предотвращения конфликтов и тем самым преодолению настроений некоторых правительств, не желающих по соображениям суверенитета принимать помощь извне. В этой связи ряд выступающих подчеркнули важное значение мобилизации общественного мнения в поддержку укрепления усилий в области предотвращения конфликтов.

7. Организация Объединенных Наций и региональные организации подтвердили свою общую приверженность делу разработки таких конкретных путей и методов более эффективного сотрудничества в области предотвращения конфликтов, которые отличались бы практичностью и осуществимостью. Все участвующие в совещании представители особо подчеркивали необходимость реального осуществления этого сотрудничества путем обеспечения практической последующей деятельности по итогам данного совещания. Признавая, что ни одна модель сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями не может охватить все возможные ситуации, участники совещания рассмотрели различные возможные пути и методы сотрудничества, включая: меры, направленные на проведение более регулярных консультаций на уровне Центральных учреждений, в том числе в контексте раннего предупреждения; более систематическую координацию превентивных действий на местах, включая, при необходимости, организацию совместных миссий; разработку общих параметров раннего предупреждения; создание базы данных о потенциале Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области предотвращения конфликтов; улучшение обмена информацией; обмен сотрудниками по связи взаимодействия; взаимное посещение сотрудниками оперативного уровня штаб-квартир организаций; совместную подготовку персонала по вопросам предотвращения конфликтов; налаживание конкретных связей с гражданским обществом (в том числе со средствами массовой информации и профессиональными группами) в целях более глубокого осознания ими важности предотвращения конфликтов; и осуществление других аналогичных мер, отдельно определяемых в каждом конкретном случае. В этом контексте была подчеркнута необходимость мобилизации эффективных ресурсов для раннего предупреждения и принятия превентивных мер.

8. Одной из возможных мер в контексте последующей деятельности стало бы проведение на рабочем уровне совещаний сотрудников Организации Объединенных Наций и региональных организаций с целью дальнейшей разработки путей и методов взаимодействия и сотрудничества, обсуждавшихся на данном совещании. Организация Объединенных Наций готова будет созвать первое такое совещание до конца 1998 года. Было признано также важное значение проведения периодических совещаний высокого уровня Организации Объединенных Наций и региональных организаций и было решено, что созыв таких совещаний следует продолжать и в будущем.

9. Надеюсь, что мое краткое выступление отражает основные моменты нашего совещания, и буду весьма признателен за ваши замечания.
